

CERTAMEN HISTÓRICO Y LITERARIO DE BERA.

FALLO DEL JURADO

(Hay un sello que dice: *Asociacion Euskara de Navarra*).—DON EUSEBIO RODRIGUEZ UNDIANO, *Abogado y Secretario general de la Asociacion Euskara de Navarra*:

CERTIFICO: Que por el Sr. D. Arturo Campion, Secretario del Jurado nombrado para decidir sobre el mérito de las composiciones histórica y literarias presentadas en el Concurso celebrado por esta Asociación, con motivo de las fiestas Euskaras de Bera, se me ha entregado un acta que copiada literalmente dice así:

«Reunido el Jurado de los Juegos florales de Bera, con asistencia
» de los Señores D. Dámaso Legaz, Presidente, D. Félix Gaztañaga
» D. Salvador Echaide, vocales, y D. Arturo Campion Secretario.
» Vistos el programa de las fiestas euskaras y las composiciones oportunamente presentadas: =Considerando que no se ha presentado
» composición alguna relativa al tema *Constitucion é importancia de las Córtes de Navarra*; Considerando que las composiciones presentadas relativas al tema *La batalla de las Navas*, aunque apreciables y dignas de aplauso, no reúnen las condiciones necesarias para optar al premio ofrecido consistente en una medalla de oro;=
» Considerando que se han presentado dos composiciones de tema libre, tituladas: *Euskeldun baten gogoraziñoak*, y *Gizonaren zorrigacha*, originales ambas de D. Felipe Arrese y Beitia, natural de Ochandiano (Vizcaya), y ámbas de mérito sobresaliente;=Considerando que por parte del Sr. Agustin Etcheverry, de Sara (Francia), se ha presentado una composición titulada *Deserturra*, que merece el calificativo de notable;=Considerando que por parte de D. Ramon Artola, natural de San Sebastian, domiciliado en la calle de Embeitan n.º 11, 2.º, se han presentado dos composiciones, tituladas: *Bildocho eta Otsoa*, y *Chomin Iruchuloetarra bere erriyan*, muy dignas de tenerse en cuenta por su mérito;=Considerando que de otorgarse el premio consistente en la medalla de oro á una de las composiciones relativas á la Batalla de las Navas resultaría la anomalía de alcanzar el premio superior la composición inferior;=HA
» DECIDIDO POR UNANIMIDAD: 1.º Declarar desiertos los concursos relativos á los temas *Constitucion é importancia de las Córtes de Navarra*, *La batalla de Arrigorriaga*, y *Los Euskaros en la batalla de las Navas* =2.º Constituir un premio extraordinario de honor con la medalla de oro prometida para las Batallas de las Navas ó

» Arrigorriaga, y adjudicárselo á D. Felipe Arrese por las citadas
» composiciones; = 3.º Adjudicar la medalla de plata al Sr. Agustin
» Etcheverry de Sara, por su composicion titulada *Deserturra* y 4.º
» Conceder una *Mencion honorífica*, consistente en un diploma y en
» la tirada especial de sus composiciones, al Sr. D. Ramon Artola.=
» Así lo decidieron y ordenaron los Sres. del Jurado, interpretando su
» mandato, con la protesta de someter su conducta á la censura de la
» Junta general por la modificacion introducida en el Programa á cau-
» sa de la fuerza de las circunstancias especiales del Concurso.» Y yo
el Secretario levanto la presente acta en Pamplona á veinte y siete
de Julio de mil ochocientos ochenta.—El Presidente, Dámaso Legaz.
—El Secretario, Arturo Campion. = Sr. Secretario general de la
ASOCIACION EUSKARA DE NAVARRA

Y para que conste así expido la presente certificacion en Pamplona á 30 de Julio de 1880.—EL Secretario general EUSEBIO RODRIGUEZ UNDIANO

Juegos florales euskaros en San Sebastian

Habiendo ofrecido la Asociacion Euskara de Nabarra un nuevo premio á la Comision organizadora de estas justas literarias, para el concurso que ha de celebrarse en esta Ciudad en el mes de Setiembre próximo? el programa que publicamos en nuestro último número ha sido adicionado con un artículo mas, agregado á la série de trabajos en prosa, en esta forma:

3.º «UNA MEDALLA DE ORO, ofrecida por la Asociacion Euskara de Nabarra, al autor de la mejor Memoria, en la que se describan los principales bailes tradicionales del pais bascongado, y se den noticias mas completas acerca de su origen y carácter. La Memoria puede ser escrita en cualquiera de los varios dialectos del bascuence.»

Por lo demás el resto del programa queda en pié, en todo su vigor. Bien hubiera deseado la Comision ampliar el plazo para la entrega de trabajos, que ciertamente es bastante corto, con el fin de que se presente el mayor número posible de composiciones al certámen, pero lo avanzado de la temporada no ha permitido introducir variante alguna sobre este extremo.

De todos modos, cúmplenos dar un expresivo voto de gracias á la Asociacion Euskara de Nabarra, por el generoso y soberbio regalo con que ha enriquecido el programa para el certámen euskaro de esta Ciudad.
